

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

**ВТОРАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ
И
ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ · ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3А (A/9003/Add.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

**ВТОРАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ
И
ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ · ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3А (A/9003/Add.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1974

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
СОКРАЩЕНИЯ	IV
ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	IV
<i>Глава</i>	
Часть первая. Вторая специальная сессия	
Доклад о второй специальной сессии	1
Часть вторая. Возобновленная пятьдесят пятая сессия	
I. Финансирование развития и валютные вопросы	3
А. Доклады Группы Всемирного банка	3
В. Доклад Международного валютного фонда	5
II. Доклад Совета по торговле и развитию	8
III. Университет Организации Объединенных Наций	10
IV. Природные ресурсы	11
А. Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами	11
В. Прогнозирование запасов природных ресурсов — предложение и спрос	11
V. Специальные меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран	13
VI. Всемирное положение с продовольствием	14
А. Доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО — рекомендация в отношении целевого задания по взносам на период 1975—1976 годов	14
В. Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций	15
VII. Помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод	19
VIII. Выборы	20
IX. Организация возобновленной пятьдесят пятой сессии	21
Приложения	
I. Повестка дня второй специальной сессии и возобновленной пятьдесят пятой сессии	22
II. Членский состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	23

СОКРАЩЕНИЯ

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
МАР	Международная ассоциация развития
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МФК	Международная финансовая корпорация
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образо- вания, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по тор- говле и развитию

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящее дополнение к докладу Экономического и Социального Совета о работе его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий * состоит из двух частей. Первая часть охватывает работу второй специальной сессии Совета, а вторая часть охватывает работу его возобновленной пятьдесят пятой сессии.

Резолюции и решения, принятые на второй специальной сессии и на возобновленной пятьдесят пятой сессии, выпущены отдельным томом в качестве дополнения к *Официальным отчетам Экономического и Социального Совета* **. Краткие отчеты о заседаниях Совета также выпущены в качестве составной части Официальных отчетов Совета. Краткие отчеты Экономического комитета на возобновленной пятьдесят пятой сессии содержатся в документе E/AC.6/SR.671—674.

* *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/9003).*

** *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, вторая специальная и возобновленная пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 1А (E/5400/Add.1).*

Часть первая
ВТОРАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

ДОКЛАД О ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

1. На 1880-м заседании¹ на своей второй специальной сессии 17 сентября 1973 года Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о мерах, которые должны быть приняты в связи со стихийным бедствием в Пакистане.

2. 11 сентября 1973 года постоянный представитель Пакистана обратился к Председателю Совета с письмом (E/5417), в котором он просил изучить возможности созыва специальной сессии Совета в соответствии с правилами 4 и 5 правил процедуры и пунктом 2 статьи 72 Устава Организации Объединенных Наций, с целью обсуждения мер, которые должны быть приняты в связи со стихийным бедствием в Пакистане. Председатель Совета информировал Генерального секретаря в письме от 12 сентября (E/5418) о том, что сотрудники Совета согласны с предложением Пакистана, и что в соответствии с правилом 4 правил процедуры он предлагает созвать Совет 17 сентября 1973 года.

3. Совет утвердил повестку дня (E/5419), которая содержится в приложении I к настоящему докладу. Совет обсудил записку Генерального секретаря (E/5420), в которой кратко излагаются меры, принятые системой Организации Объединенных Наций в отношении наводнения в Пакистане, и отмечается, что, несмотря на щедрую чрезвычайную помощь со стороны международного сообщества и местных властей, необходимость в оказании помощи все еще остается значительной и следует принять более долгосрочные меры для возмещения ущерба жертвам наводнения.

4. Заместитель Генерального секретаря, возглавлявший штаб-квартиру операций Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш, подчеркнул взаимосвязь между оказанием помощи жертвам наводнения, необходимой в Пакистане, и текущими программами переселения в Пакистане — в обоих случаях гуманитарная деятельность осуществляется координированно различными элементами системы Организации Объединенных Наций. Более того, Координатор по оказанию помощи в случае стихийных бедствий описал, начиная с первых сообщений о ходе наводнения, деятельность своего органа по мобилизации и координации оказания чрезвычайной помощи Пакистану. Он представил

Совету текущую информацию как о взносах для оказания помощи, так и о непокрытых потребностях по оказанию чрезвычайной помощи. Помощник Администратора и Директор Регионального бюро Программы развития Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока обратил внимание на ведущую роль, которую играет резидент — представитель Программы развития Организации Объединенных Наций в Пакистане в деле координации на месте международных усилий по оказанию помощи. Далее он отметил, что ПРООН намеревается расширить свою деятельность по оказанию помощи в Пакистане.

5. Постоянный представитель Пакистана высказал признательность народу Пакистана в отношении готовности, с которой Совет собрался на специальную сессию в связи с самым разрушительным за всю историю Пакистана наводнением. Он отметил, что наводнение нанесло разрушительный ущерб сельскохозяйственному и промышленному производству и экономическому развитию Пакистана. В Пенджабе 21 процент зерна на корню был уничтожен и 16 процентов было повреждено. Ущерб был нанесен более чем полумиллиону домов, и 8 млн. человек, проживавших в 6.500 деревнях, остались без крова. Около миллиона тонн запасов пищевого зерна также было уничтожено. В провинции Синд ущерб был нанесен 2 млн. людей и полностью было уничтожено около 22 процентов посевов. Серьезный ущерб был нанесен системе транспорта, связи, передачи и распределения энергии, жилищам и ирригационным системам, причем потери в человеческих жизнях были также высоки. В результате мобилизации национальных и международных людских и материальных ресурсов в Пакистане был восстановлен определенный порядок. Однако для ликвидации последствий наводнения потребуются непрерывные усилия международного сообщества.

6. Представитель Японии представил проект резолюции E/L.1569 от имени делегаций Алжира, Бразилии, Бурунди, Гаити, Заира, Ливана, Мадагаскара, Малайзии, Нигера, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Японии. В ходе заседания к соавторам проекта резолюции присоединились делегации Аргентины, Барбадоса, Боливии, Мали, Монголии, Нидерландов, Перу и Тринидада и

¹ E/SR.1880.

Тобаго. В соответствии с правилом 75 правил процедуры делегации Египта, Ганы, Индонезии, Туниса, Турции, Филиппин и Швеции, представляющие государства — члены Организации Объединенных Наций, не являющиеся членами Совета, также присоединились к соавторам проекта резолюции.

7. В ходе прений многие представители, выступая от имени своих делегаций и от имени региональных групп, подчеркнули чрезвычайный характер положения в Пакистане, трагедию человеческих страданий, переносимых населением Пакистана, и значительные разрушения, причиненные наводнением. Они выразили глубокое сочувствие в адрес народа Пакистана и подчеркивали необходимость непрерывной помощи. Имело место широкое согласие единогласно принять проект резолюции (E/L.1569).

8. Совет единогласно принял резолюцию 1828 (S-II), в которой он 1) выразил глубокое сочувствие народу и правительству Пакистана в связи с гибелью людей и опустошениями, причиненными последним стихийным бедствием; 2) с удовлетворением отметил общее проявление чувства дружбы и солидарности, а также содействие, оказанное при проведении операций по предоставлению помощи некоторыми странами и международными и неправительственными организациями; 3) выразил признательность Генеральному секретарю за быстроту, с которой он принял ряд мер по оказанию помощи и восстановлению; 4) с удовлетворением отметил меры, принятые Координатором по оказанию помощи в случае стихийных бедствий с тем, чтобы обеспечить предоставление правительству Пакистана самой быстрой и

эффективной помощи для пострадавших районов; 5) просил Генерального секретаря предложить Программе развития Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и соответствующим организациям и программам, в частности Международному банку реконструкции и развития, Международному валютному фонду и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Международному агентству по атомной энергии, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программе и Международной организации труда, оказывать всю возможную помощь в рамках их соответствующих программ и во взаимодействии с Координатором по оказанию помощи в случае стихийных бедствий отвечать на любые запросы правительства Пакистана об оказании помощи в работе по восстановлению, предусмотренной в его первоначальной чрезвычайной программе; 6) выразил пожелание о том, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций и Международный банк реконструкции и развития безотлагательно рассматривали и быстро отвечали на любые просьбы об оказании помощи в рамках своей компетенции, которые правительство Пакистана может представить в связи со своими специальными среднесрочными и долгосрочными программами восстановления.

Часть вторая

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ

Глава I

ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Доклады Группы Всемирного банка

1. Совет рассмотрел пункт 2 повестки дня своей возобновленной пятьдесят пятой сессии (Доклады Группы Всемирного банка) на своих 1881-м и 1882-м заседаниях¹. Комитету была представлена записка Генерального секретаря с кратким изложением годовых докладов за 1973 год Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР), а также Международной финансовой корпорации (МФК) (E/5421).

2. Представляя доклад, Председатель Группы Всемирного банка отметил, что Группа выполнила все задачи, поставленные в пятилетней программе, изложенной первоначально Совету в 1968 году². Группа удвоила объем своих займов во всем мире. Группа достигла трехкратного расширения своих операций в Африке. Она утроила объем займов, предоставляемых самым бедным и наименее развитым среди развивающихся стран членам. Она увеличила втрое объем займов на образование и в четыре раза — объем займов на сельское хозяйство.

3. Председатель указал далее, что, помимо этих количественных целей, перед Группой были поставлены также качественные задачи. В своих усилиях, направленных на улучшение общего качества работы, Группа расширила и укрепила свои связи с другими членами системы Организации Объединенных Наций. Масштабы операций по соглашению о сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) постоянно расширялись со времени их заключения в 1965 году. Программа сотрудничества со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в области водоснабжения и канализации оказалась после первого полного года ее осуществления полностью оправданной. Совет управляющих одобрил в 1973 году аналогичную программу сотрудничества с Организацией промышленного развития Органи-

зации Объединенных Наций (ЮНИДО) в промышленной области, которая официально вступит в силу 1 января 1974 года.

4. Помимо каждодневных оперативных связей, Группа Всемирного банка принимает участие в нескольких специальных мероприятиях. Группа присоединилась к ВОЗ, ФАО и Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в кампании по борьбе против речной слепоты в семи странах западной части Африки. По предварительным подсчетам, эта программа обойдется примерно в 120 млн. долларов на протяжении двадцатилетнего периода. Примерные расходы в связи с первой фазой, в которой в определенных районах будет вестись работа по уничтожению потомства черной мухи — переносчика заболевания и которая растянется на шесть лет, составят более 40 млн. долларов. Группа согласилась стать инициатором мобилизации средств для начальной стадии, основным учреждением-исполнителем в которой будет ВОЗ. Группа также сотрудничает со специальным бюро по вопросам Сахели канцелярии заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи Секретариата Организации Объединенных Наций, которое координирует среднесрочную и долгосрочную помощь шести странам в судано-сахелианском регионе, пострадавшем от самой жестокой за последние 50 лет засухи.

5. После завершения своей первой пятилетней программы Группа переходит ко второй пятилетней программе. Как и первая программа, вторая программа будет составлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми складывающимися условиями развития. По мнению Группы, большинство развивающихся стран-членов сталкиваются с тремя взаимосвязанными трудностями; а) нехватка валютных поступлений от торговли; б) увеличение бремени внешней задолженности; в) недостаточный приток официальной помощи в целях развития.

6. Существо проблемы торговли состоит в том, что экспорт развивающихся стран увеличивается недостаточно быстро, чтобы компенсировать ввоз необходимых товаров. Зачастую эти импортные товары сами являются ключом для расширения экспортных возможностей и увеличения валют-

¹ E/SR.1881, 1882.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 3А (A/7203/Add.1), глава II, раздел А.*

ных поступлений. Проблема усложняется задержками в снятии торговых барьеров, составляющих дискриминацию против бедных стран. В том, что касается увеличивающегося бремени внешней задолженности, проблема состоит не в существовании задолженности и даже не в ее размерах. Проблема скорее в том, что задолженность и платежи в счет погашения задолженности увеличиваются быстрее, чем поступления, необходимые для ее погашения. Увеличение бремени внешней задолженности является частичным следствием острой нехватки официальной помощи в целях развития. Приток поступающей финансовой помощи составляет лишь половину задания в 0,7 процента от валового национального продукта, которое установлено в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в качестве задания на 1975 год. Главное основание для оказания помощи в целях развития, которое можно многосторонне оправдать, носит моральный характер: богатые и могущественные имеют моральное обязательство помогать бедным и слабым. В этом и состоит смысл общности — общности семьи, деревни, нации, самой общности наций.

7. Перед лицом этих огромных проблем Группе придется на протяжении следующих пяти лет добиваться ускорения своих операций. Группа планирует расширение предоставления займов как Международным банком реконструкции и развития, так и Международной ассоциацией развития увеличивающимися из года в год темпами в реальном выражении в размере 8 процентов. На пятилетний период 1974—1978 годов объем предоставляемых ею займов должен составить сумму в 22 млрд. долларов по ценам 1973 года почти для 1000 проектов. Общая стоимость этих проектов достигнет 55 млрд. долларов. Группа намеревается большое внимание уделить политике и проектам, которые будут направлены непосредственно на решение проблемы абсолютной нищеты и предоставят помощь для повышения жизненного уровня и уровня производительности труда среди беднейших 40 процентов населения в развивающихся странах.

8. Несмотря на то что за десять лет беспрецедентно увеличился валовой национальный продукт развивающихся стран, беднейшие слои их населения получили от этого мало выгод. Примерный доход почти 800 млн. человек составляет в расчете на покупательную способность в Соединенных Штатах Америки лишь 30 центов в день. В типичной развивающейся стране (из 40 стран, по которым имеются данные) верхушка, составляющая 20 процентов населения, получает 55 процентов национального дохода по сравнению с 5 процентами для беднейших слоев, составляющих 20 процентов населения.

9. Председатель Группы Всемирного банка напомнил о том, что на возобновленной пятьдесят третьей сессии Совета он подчеркивал необходимость переориентации развивающимися

странами их политики в целях развития для перераспределения преимуществ экономического развития в пользу бедных³. Если правительства не примут серьезных мер в этом отношении, международные учреждения, включая Банк, смогут мало сделать для достижения этой цели. В качестве первого шага правительствам следует установить цели развития в более оперативном и социально-ориентированном плане, нежели исключительно в плане роста валового национального продукта. Далее, им следует определить меры прогресса в таком же плане. Предлагаемая переориентация политики в целях развития потребует значительно большей точности в выявлении главных сосредоточений беднейших слоев населения в той или иной стране. 70 процентов населения развивающихся стран и такая же доля в бедных странах живет в сельской местности. В 2000 году более половины населения развивающегося мира будет по-прежнему жить в сельской местности. Для обеспечения какого-либо существенного прогресса в решении проблем абсолютной нищеты в сельской местности следует повысить производительность труда мелких крестьян-собственников. Без быстрого прогресса в мелкособственническом сельском хозяйстве во всем развивающемся мире мало надежды на достижение долгосрочного устойчивого экономического развития, равно как и на значительное сокращение абсолютной нищеты.

10. Масштабы этой проблемы огромны. В развивающихся странах — членах Группы Всемирного банка насчитывается значительно более 100 млн. фермерских семей общей численностью более 700 млн. человек. Размеры среднего хозяйства невелики, и землевладения сосредоточиваются в руках незначительного меньшинства. Договоры аренды, как правило, ненадежны и зачастую заключаются на вымогательских условиях. Осуществимой целью является повышение производительности труда на мелких фермах, с тем чтобы к 1985 году выпуск продукции увеличился ежегодно на 5 процентов. В любой широкой стратегии повышения производительности труда мелких собственников придется предусмотреть: *a)* ускорение проведения земельных и арендных реформ; *b)* облегчение доступа к кредитам; *c)* расширение водоснабжения; *d)* расширение агропропаганды, подкрепленной интенсивными сельскохозяйственными исследованиями; *e)* расширение доступа к общественным услугам; *f)* новые формы сельских институтов и организаций, предназначенных для расширения и развития внутренних потенциальных возможностей и производительности труда среди бедных слоев населения.

11. Группа Всемирного банка намеревается сделать увеличение производительности труда в мелкособственническом сельском хозяйстве своей главной целью. Группа рассчитывает предоставить займов на сумму 4400 млн. долларов в сельском хозяйстве в течение своей второй пяти-

³ E/SR.1841.

летней программы (1974—1978 годы), по сравнению с 3100 млн. долларов в первой пятилетней программе (1969—1973 годы) и 872 млн. долларов — в период 1964—1968 годов. Однако главная ответственность по-прежнему ложится на отдельные правительства, и никакая внешняя помощь не может заменить решимость этих правительств выполнить данную задачу. Таким образом, совершенно необходима политическая смелость. Если развивающиеся страны проявят ее и проведут необходимые внутренние реформы, развитым странам придется ответить такой же смелостью, устранив дискриминационные торговые барьеры и значительно расширив официальную помощь в целях развития.

12. Председатель Группы Всемирного банка закончил свое выступление, заявив, что вопрос в действительности состоит не в том, может ли развитие уменьшить и в конечном счете ликвидировать нищету, а в том, произойдет ли это. Председатель подчеркнул, что сам он верит в это.

13. В последовавшем обсуждении большинство выступивших представителей дали высокую оценку работе Группы Всемирного банка в течение первой пятилетней программы (1969—1973 годы) и поддержали выводы, сформулированные Председателем в его заявлении. Несколько представителей приветствовали решение Группы сделать повышение производительности труда в мелкособственническом сельском хозяйстве главной целью в своей второй пятилетней программе (1974—1978 годы). Представитель одной развитой страны указал, что правительство его страны надеется на то, что восстановление Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, в отношении которого на текущей сессии Генеральной Ассамблеи оно внесет конкретные предложения, будет встречено Банком без предубеждения и с желанием сотрудничать в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения дополнительных преимуществ для наименее развитых среди развивающихся стран. Представитель другой развитой страны заявил, что делегация его страны поддерживает решение МБРР о прекращении займов на реконструкцию промышленно развитым странам в целях сосредоточения этих займов в развивающихся странах. По мнению представителя одной из развитых стран, ссылки на необходимость в социально-экономических реформах, в перераспределении национального дохода и в аграрных реформах являются признанием необходимости в демократических реформах как одной из наиболее эффективных мер преодоления экономической отсталости и продвижения к полной экономической и политической независимости стран третьего мира. Представитель одной развивающейся страны указал, что укрепления мелкособственнических хозяйств в сельском хозяйстве недостаточно для обеспечения быстрого развития той или иной страны и участия ее в качестве равноправного члена в международном сообществе. Представитель другой развивающейся стра-

ны отметил, что развивающиеся страны постоянно призываются к поощрению сельскохозяйственного производства, однако им мешает в этом ограничительная практика развитых стран. Представитель одной развивающейся страны подчеркнул, что развитые страны, расходующие огромные суммы на вооружение, должны признать потенциальную опасность отчаяния, беспорядков и конфликтов, вызываемых нищетой.

14. В ответ на эти замечания Председатель Группы Всемирного банка обещал уделить должное внимание важным моментам, поднятым представителями. Председатель повторил, что важно обеспечить выгоды экономического роста для всех секторов населения.

15. Представитель Китая заявил, что хотя Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2758 (XXVI) постановила «восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах.., а также немедленно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях», Группа Всемирного банка до сих пор позволяет представителям Чан Кай-ши удерживать свои места. 24 сентября 1973 года министр иностранных дел Китайской Народной Республики направил Председателю Группы Всемирного банка телеграмму, обращающую его внимание на это несоответствие.

16. Председатель Группы Всемирного банка ответил, что, как это было обещано в телеграмме, направленной им министру иностранных дел Китая 26 сентября 1973 года, он представил 1 октября 1973 года телеграмму, полученную от министра иностранных дел, директорам-распорядителям Группы. Документ о состоянии взаимоотношений Китая и Всемирного банка был также представлен директорам-распорядителям, и он выразил уверенность в том, что они рассмотрят этот вопрос в ближайшее время.

17. На своем 1882-м заседании Совет завершил рассмотрение этого пункта, постановив принять с удовлетворением к сведению доклад Международного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития, а также доклад Международной финансовой корпорации.

В. Доклад Международного валютного фонда

18. Совет рассмотрел пункт 3 повестки дня своей возобновленной пятьдесят пятой сессии (Доклад Международного валютного фонда) на своих 1883-м и 1884-м заседаниях⁴. Совету была представлена записка Генерального секретаря (E/5422) с изложением годового доклада за 1973 год Международного валютного фонда (МВФ). Полный доклад⁵ был представлен ему для сведения.

⁴ E/SR.1883, 1884.

⁵ Международный валютный фонд, *Годовой доклад директоров-распорядителей за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1973 года* (Вашингтон, Д. К.).

19. Представляя доклад, Главный директор Международного валютного фонда указал, что в промышленно развитых странах, после двухлетнего периода экономического застоя, в 1972 году и в течение первой половины 1973 года произошло оживление экономической активности; общий выпуск продукции в этих странах увеличился в 1972 году на 5½ процента, а в первой половине 1973 года увеличивался среднегодовыми темпами, превышающими 7 процентов. В развивающихся странах рост был относительно устойчивым на протяжении последних нескольких лет при средних темпах, превышающих 6 процентов. Эта устойчивость экономической активности сопровождалась усилением инфляционных тенденций. Как развитые, так и развивающиеся страны в настоящее время находятся в тисках, несомненно, сильнейшей за последние два десятилетия волны инфляции. Неустойчивость валютных курсов в прошедшие два года осложнилась проблемой сдерживания инфляции.

20. Эта проблема требует мер как в национальном, так и в международном плане. В национальном плане основная ответственность, естественно, ложится на крупные промышленно развитые страны вследствие их доминирующего положения в мировой экономике. В международном плане необходимо координировать национальную валютную политику по меньшей мере так, чтобы влияние политики одной страны на платежные балансы других не нарушало общих согласованных целей.

21. Есть некоторые основания полагать, что международные силы, питающие инфляцию, в последнее время ослабевают. Цены на сырьевые товары, которые в среднем увеличились в первые 8 месяцев 1973 года примерно на 40 процентов, по-видимому, миновали свою высшую точку. Более того, широкие изменения валютных курсов в последние годы, по-видимому, приносят желаемое улучшение общей структуры международных платежей. Недавние события на валютных рынках оказали воздействие на масштабы финансовых операций Фонда. Во-первых, неопределенность в отношении валютных курсов, возможно, заставляла некоторые страны избегать погашения долговых обязательств в иностранных валютах, и, что более важно, быстрый рост мировой ликвидности, к которому причастны в известной мере большинство членов Фонда, уменьшил потребность в услугах Фонда.

22. Вследствие всех этих факторов масштабы финансовых операций Фонда в прошедшем году сократились, хотя они тем не менее остаются значительными. Приобретение членами валюты и специальных прав заимствования достигли в финансовом году, закончившемся 30 апреля 1973 года, суммы, эквивалентной примерно 1 200 млн. специальных прав заимствования; половина этой суммы приходится на приобретения развивающимися странами. В 1972/73 финансовом году было заключено 13 временных соглашений, а в текущем году уже заключено 11 соглашений,

причем все с развивающимися странами. Кроме того, в течение прошедших полутора лет 13 развивающихся стран пользовались компенсационным финансированием Фонда для компенсации недостатка в своих экспортных поступлениях, или же пользовались услугами Фонда для финансирования вкладов в планы буферных запасов.

23. В прошедшем финансовом году Фонд провел консультации с 85 странами; в этих консультациях Фонд все больше внимания уделял международным аспектам экономической и финансовой политики членов Фонда; Фонд также уделял особое внимание оказанию им помощи в соответствующей перестройке их политики для решения проблемы ввезенной инфляции, которая особенно пагубно сказывается на небольших странах с относительно крупным сектором торговли.

24. Обращаясь к реформе международной валютной системы, Главный директор отметил, что система, которая была создана в Бреттон-Вудсе, многие годы хорошо служила миру. Однако в 60-х годах она стала сталкиваться с серьезными трудностями и развалилась после отмены обратимости доллара в августе 1971 года. После восстановления на видоизмененной основе в соответствии с Смитсоновским соглашением, подписанным в Вашингтоне в декабре 1971 года, она окончательно рухнула после массового установления плавающего курса валют. Полный пересмотр международной валютной системы, ставший необходимым, имеет, по-видимому, две основные цели. Одна цель состоит в установлении системы регулирования платежных балансов, которая будет более эффективной и своевременной и которая даст центрам резервов те же возможности для регулирования, что и другим странам. Вторая цель состоит в создании системы урегулирования неравновесий в платежах, которая позволит поставить мировые запасы валютных резервов под эффективный международный контроль.

25. Процесс принятия решений в области международных валютных отношений в настоящее время значительно более представительен, чем это было в Бреттон-Вудсе или в любое другое время в истории мировых валютных отношений. Соглашение в Бреттон-Вудсе было заключено между представителями 45 стран, однако обсуждались полностью готовые планы, составленные заранее специалистами лишь некоторых стран. С другой стороны, 20 учредителей, представляющих Комитет 20-ти, могут выступать от имени всех 126 членов Международного валютного фонда, и согласованный вывод делается в результате постепенного процесса взаимных убеждений и согласований.

26. К настоящему времени в результате обсуждений достигнуто соглашение по ряду важных принципиальных моментов. Все согласились в том, что система валютных курсов должна по-прежнему основываться на устойчивых, но регу-

лируемых паритетах. Однако допустимые границы колебания валют для всех стран должны быть расширены по сравнению с применявшимися ранее, и для особых обстоятельств следует предусмотреть введение плавающего курса. Члены Фонда согласились также в том, что обязательство вносить изменения должно применяться пропорционально к странам с положительным и отрицательным сальдо платежных балансов. Должна оставаться презумпция против использования рычагов платежных балансов в отношении текущих операций, а капитальные рычаги не следует использовать в целях поддержания несоответствующих действительности валютных курсов. Было договорено, что специальные права заимствования станут главным резервным активом новой системы, а роль резервных валют и золота будет постепенно уменьшаться. Большинство членов Фонда согласились также в том, что пересмотренная валютная система будет содержать положения, предусматривающие поощрение притока реальных ресурсов из развитых в развивающиеся страны. Несмотря на эту основу для соглашения, имеется внушительный список важных нерешенных вопросов.

27. В заключение Главный директор подчеркнул, что непосредственная задача состоит в сдерживании инфляции и восстановлении уверенности в международных валютных отношениях. Это требует неустанных усилий со стороны всех стран, в частности крупных стран, в осуществлении финансовой политики и в сотрудничестве друг с другом, особенно в формулировании этой политики, которая имеет важные международные последствия. Фонд готов оказать помощь в этом сложном процессе формулирования политики.

28. Большинство представителей, принявших участие в последовавшем обсуждении, дали высокую оценку выступлению Главного директора в связи с деятельностью Фонда в отчетном году. Несколько представителей указали, что, к сожалению, переговоры Комитета 20-ти еще не дали значительных результатов, несмотря на крайнюю безотлагательность проведения международной валютной реформы. Некоторые представители сослались на необходимость в придании большей эффективности диалогу между Советом

и МВФ. Многие представители развивающихся стран подчеркнули значение связи между специальными правами заимствования и помощью в целях развития.

29. В своем ответе Главный директор Фонда заявил, что сложность мирового валютного положения заставила признать необходимость в реформе и что поэтому имеются возможности для улучшения системы с тем, чтобы добиться постоянного роста и расширения занятости и улучшения распределения богатств во всем мире. В том, что касается связи между специальными правами заимствования и помощью в целях развития, Главный директор отметил, что, хотя пока еще нет единого мнения о конкретном решении этой проблемы, важным событием явилось достигнутое в переговорах Комитета 20-ти соглашение, касающееся необходимости в поощрении более широкого притока ресурсов в развивающиеся страны.

30. Представитель Китая заявил, что, хотя Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2758 (XXVI) постановила «восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах.., а также немедленно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях», Международный валютный фонд до сих пор позволяет представителям Чан Кай-ши удерживать свои места. Министр иностранных дел Китайской Народной Республики направил телеграмму Главному директору Международного валютного фонда, требуя выполнения резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

31. В ответ Главный директор Международного валютного фонда заявил, что в соответствии со своим намерением, о котором правительству Китая было сообщено в телеграмме, он подготовил для Совета управляющих меморандум о взаимоотношениях Китая и Фонда в качестве предпосылки для обсуждения, которое, как ожидается, начнется вскоре.

32. На своем 1884-м заседании Совет постановил с удовлетворением принять к сведению доклад Международного валютного фонда.

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

33. Совет рассмотрел пункт 4 повестки дня своей возобновленной пятьдесят пятой сессии (Доклад Совета по торговле и развитию) на своем 1885-м заседании⁶. Ему был представлен доклад Совета, охватывающий период с 26 октября 1972 года по 11 сентября 1973 года⁷.

34. Представляя доклад, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) упомянул о двух важных совещаниях, имевших место со времени его последнего выступления в Совете на пятьдесят пятой сессии⁸: совещание министров, проведенное под эгидой Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) в Токио с 12 по 14 сентября 1973 года, на котором были успешно начаты многосторонние торговые переговоры, и заседания в Найроби Совета управляющих Международного валютного фонда (МВФ), его Комитета 20-ти и Совета управляющих Международного банка реконструкции и развития (МБРР). ЮНКТАД следила за вопросом реформы международной валютной системы и приняла участие в заседаниях Комитета 20-ти, на которых она попыталась содействовать поискам основы для системы, учитывающей интересы развивающихся, а также других стран. В этом Комитете был достигнут значительный прогресс в отношении установления связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития. ЮНКТАД следила за предварительными стадиями многосторонних торговых переговоров ГАТТ, и принимаются меры по обеспечению соответствующего представительства ЮНКТАД в Комитете по торговым переговорам, созданном на совещании в Токио. Была широко признана взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы, явившаяся предметом различных решений Конференции и Совета по торговле и развитию.

35. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил полезные связи, складывающиеся между Экономическим и Социальным Советом и ЮНКТАД. Он выразил уверенность в том, что расширение Совета позволит еще больше рационализировать его работу, укрепив тем самым роль ЮНКТАД в области торговли и развития на основе резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

⁶ E/SR.1885.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/9015/Rev.1)*. Доклад был представлен Совету с сопроводительной запиской Генерального секретаря (E/5423 и Add.1 и 2).

⁸ См. E/SR.1870.

36. В том, что касается обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, осуществляемых Советом по торговле и развитию, то высказывались различные мнения относительно достигнутого или недостигнутого прогресса в осуществлении Стратегии в первые два года Десятилетия, однако было высказано единое мнение о том, что ко времени проведения обзора в середине Десятилетия необходимо приложить новые и большие усилия к тому, чтобы добиться целей Десятилетия. Важно, чтобы страны, не включившие цели и задачи Стратегии в свою политику, сделали это в соответствии со своими условиями и ресурсами, с тем чтобы достичь более рационального и справедливого международного разделения труда.

37. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, в частности, некоторые решения, принятые Советом по торговле и развитию на его тринадцатой сессии (E/5423/Add.2). Он упомянул резолюцию 97 (XIII) об интенсивных межправительственных консультациях по сырьевым товарам, в отношении которой ряд правительств высказали оговорки. Генеральный секретарь также упомянул о разработке группой правительственных экспертов нового принципиального подхода к движению капиталов и к целям содействия развитию, а также о недавнем решении создать группу правительственных экспертов для изучения проблем задолженности развивающихся стран; о предстоящей конференции ЮНКТАД, где будет разработан устав линейных конференций; о прогрессе, достигнутом Рабочей группой по составлению хартии экономических прав и обязанностей государств; о работе ЮНКТАД в отношении наименее развитых среди развивающихся стран, стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся островных стран; о рассмотрении ряда аспектов торговли между странами с различными социально-экономическими системами и о двусторонних консультациях, проведенных в рамках сессионного комитета Совета по торговле и развитию; о начале важной работы по ограничительной деловой практике в отношении многонациональных корпораций, которая ограничивает свободу предпринимательства, и о разработке оперативных мероприятий ЮНКТАД, в особенности мероприятий, касающихся технической помощи и Центра ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле.

38. Представители, принявшие участие в обсуждении, высказались по различным аспектам работы ЮНКТАД. Они отметили, что Совет в

рамках своей компетенции предпринял попытку провести широкий обзор и оценку Международной стратегии развития. Хотя Совету не удалось дать согласованной оценки по секторам, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи текст разработан во многом благодаря работе Совета.

39. Представители упоминали, в частности, о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы; о необходимости установления связи между специальными правами заимствования и финансированием развития; о роли ЮНКТАД на предстоящих многосторонних переговорах ГАТТ; о новых практических мерах, направленных на содействие и улучшение условий торговли в развивающихся странах и передачи техники этим странам; о принятии Советом согласованных выводов относительно торговых от-

ношений между странами с различными социально-экономическими системами; о медленном развитии судоходства в развивающихся странах; о вредных последствиях повышения фрахтовых ставок для торговли развивающихся стран; о специальных мерах, направленных на предоставление дополнительной финансовой и технической помощи наименее развитым среди развивающихся стран и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и о подготовке хартии экономических прав и обязанностей государств, ведущейся в рамках ЮНКТАД.

40. Экономический и Социальный Совет на своем 1885-м заседании постановил передать доклад Совета по торговле и развитию⁷ Генеральной Ассамблее и обратить внимание Ассамблеи на замечания по этому вопросу, сделанные в Совете.

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

41. Экономический комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Университет Организации Объединенных Наций) на своем 671-м заседании⁹. Он располагал докладом Генерального секретаря (E/5424 и Add.1) и проектом резолюции, авторами которого являются Гана, Египет, Кения, Перу, Филиппины и Япония (E/AC.6/L.542).

42. Представитель Японии представил проект резолюции от имени ее авторов. В ответ на устное предложение представителя Бразилии авторы проекта резолюции согласились опустить слова «с удовлетворением» из пункта постановляющей части.

43. Пересмотренный проект резолюции был принят Комитетом без возражений.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

44. Совет на своем 1885-м заседании¹⁰ рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5431)¹¹ и принял без голосования проект резолюции, предложенный Экономическим комитетом.

45. В резолюции 1829 (LV) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/5424 и Add.1) и передал этот доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее двадцать восьмой сессии.

⁹ E/AC.6/SR.671.

¹⁰ E/SR.1885.

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня.*

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

А. Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами

46. Экономический комитет на своих 671, 672 и 673-м заседаниях¹² рассмотрел пункт 6 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами). На рассмотрении Комитета находился доклад Генерального секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами (E/5425 и Corr.1 и Add.1).

47. В ходе обсуждения несколько представителей подчеркнули значение этого вопроса, особенно с точки зрения ускорения экономического развития и укрепления экономической и политической независимости. Некоторыми представителями было отмечено, что, хотя доклад Генерального секретаря представляет твердую базу для обсуждения, тем не менее он оставляет впечатление несбалансированности. К сожалению, в нем нет никаких предложений относительно практических путей осуществления принципа суверенитета над природными ресурсами. Кроме того, хотя в докладе признается тесная связь между вопросом о неотъемлемом суверенитете и деятельностью многонациональных корпораций, после ознакомления с докладом создается ошибочное впечатление, что деятельность многонациональных корпораций выгодна для принимающей страны. Необходима более критическая оценка их роли.

48. На 673-м заседании Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам согласился представить указанный доклад исследовательской группе по вопросу о влиянии многонациональных корпораций на процесс развития и на международные отношения [исследовательской группе, созданной в соответствии с резолюцией 1721 (LIII) Совета]. Заместитель Генерального секретаря также поддержал просьбу, выдвинутую представителями стран централизованного планового хозяйства, пойти дальше простого подтверждения принципа неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами и предпринять конкретные шаги в целях их осуществления. Однако он указал, что такие усилия со стороны Секретариата потребуют от государств — членов Организации проявления более тесного сотрудничества, в частности путем представления подробной информации о правительственных мерах, принимаемых или разрабатываемых в настоящий момент в этой области.

¹² E/AC.6/SR.671—673.

49. Несколько представителей, в частности представители Латинской Америки, высказывали оговорки относительно раздела доклада, касающегося вопроса о природных ресурсах моря. Было выражено мнение, что, хотя этот вопрос заслуживает особого внимания, необходимо избежать действий, которые могли бы нанести ущерб результатам предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

50. Несколько представителей заявили, что ввиду задержки распространения доклада и нехватки времени они были не в состоянии плодотворно участвовать в обсуждении.

51. На 673-м заседании, по предложению представителя Перу, Комитет единогласно решил рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять к сведению доклад Генерального секретаря (E/5425 и Corr.1 и Add.1) и передать его Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

52. На своем 1885-м заседании¹³ Совет принял без голосования рекомендованный ему Экономическим комитетом (E/5433)¹⁴ проект решения, в котором он принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/5425 и Corr.1 и Add.1) и передал его Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии.

В. Прогнозирование запасов природных ресурсов — предложение и спрос

53. На своем 1885-м заседании¹⁵ Экономический и Социальный Совет рассмотрел пункт 10 повестки дня своей возобновленной пятьдесят пятой сессии (Прогнозирование запасов природных ресурсов — предложение и спрос). Исполняющий обязанности директора Отдела ресурсов и транспорта выступил с устным сообщением относительно осуществления резолюции 1761 В (LIV) Совета и напомнил, что до принятия этой резолюции Совет на 1857-м заседании¹⁶ своей пятьдесят четвертой сессии был информирован о том, что Генеральный секретарь представит на его рассмотрение программу деятельности с указанием необходимых для ее осуществления ресурсов. Отмечая всеобъемлющий характер резолю-

¹³ E/SR.1885.

¹⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложение, пункт 6 повестки дня.*

¹⁵ E/SR.1885.

¹⁶ E/SR.1857.

ции 1761 В (LIV), он заявил, что эта проблема будет решаться поэтапно, причем, по мере возможности, поглощение расходов, связанных с дополнительной рабочей нагрузкой, будет производиться в рамках существующих положений бюджета. На первой стадии будет проведено исследование важных вопросов, когда прогнозирование осуществлялось как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, а также будут изучены и оценены используемые методы. На этой основе Секретариат на своей четвертой сессии подготовит для Комитета по природным ресурсам доклад и представит более полную программу эффективного и экономически выгодного решения задач, возложенных на него резолюцией 1761 В (LIV). Также предполагалось, что эта первоначальная стадия работ выявит основные проблемы в географическом и предметном охвате, которые необходимо выполнить, с тем чтобы выработать достоверную картину в глобальном масштабе. Выразалась надежда, что программа, как это и предполагалось, даже на первоначальной стадии осуществления резолюции будет содействовать овладению методами осуществления прогнозирования в области природных ресурсов, внедрению соответствующих технических новшеств и таким образом

будет содействовать более быстрому распространению информации во всем мире.

54. В последующем обсуждении содержалось соглашение о том, что осуществление резолюции 1761 В (LIV) Совета будет начато путем сравнения методологии и будет выполняться в соответствии с налагаемыми бюджетными ограничениями. Кроме того, было подчеркнуто, что в ходе осуществления этой работы Секретариат должен в максимальной степени использовать прогнозы, разработанные национальными и региональными организациями. Также подчеркивалось, что необходимо уделять внимание оценке достижений техники, направленных на повышение эффективности использования ресурсов в развивающихся странах. В заключение указывалось на необходимость избегать дублирования работы, осуществляемой другими органами, занимающимися экономическими аспектами данного вопроса.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

55. На своем 1885-м заседании Совет принял к сведению сообщение Секретариата, сделанное на этом заседании.

Глава V

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ИНТЕРЕСАХ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СРЕДИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

56. На своем 673-м заседании¹⁷ Экономический комитет рассмотрел пункт 7 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Специальные меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран). На рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря об организационных мероприятиях для осуществления специальных мер в интересах наименее развитых среди развивающихся стран, включая необходимость создания специального фонда для этих стран (E/5416).

57. Комитет принял без возражений проект решения, который был устно предложен представителем Судана.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

58. На своем 1885-м заседании¹⁸ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5434)¹⁹ и принял без голосования проект рекомендованного Экономическим комитетом решения, согласно которому он принял к сведению исследование Генерального секретаря (E/5416) и передал его Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии.

¹⁷ E/AC.6/SR.673.

¹⁸ E/SR.1885.

¹⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня.*

ВСЕМИРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ С ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ

А. Доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО — рекомендация в отношении целевого задания по взносам на период 1975—1976 годов

59. На своем 673-м заседании²⁰ Экономический комитет рассмотрел пункт 8 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО — рекомендация в отношении целевого задания по взносам на 1975—1976 годы). На своей пятьдесят пятой сессии²¹ Совет принял к сведению одиннадцатый ежегодный доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО (E/5318) и принял решение передать своей возобновленной пятьдесят пятой сессии вопрос о принятии проекта резолюции о целевых заданиях по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1975—1976 годов до принятия фактических целевых заданий Межправительственным комитетом на его двадцать четвертой сессии. На рассмотрении возобновленной пятьдесят пятой сессии Экономического комитета находилась записка Генерального секретаря (E/L.1572) с текстом проекта резолюции, предложенного Межправительственным комитетом на его двадцать третьей сессии, для принятия Экономическим и Социальным Советом и Советом ФАО. В соответствии с положениями этого проекта резолюции Экономический и Социальный Совет и Совет ФАО представят для принятия Генеральной Ассамблеи и Конференцией ФАО проект резолюции, содержащий целевые задания по добровольным взносам.

60. Комитет постановил без возражений рекомендовать Совету принять проект резолюции, содержащийся в документе E/L.1572.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

61. Совет на своем 1885-м заседании²² рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5435)²³ и принял без проведения голосования

²⁰ E/AC.6/SR.673.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/9003), пункты 334—338.

²² E/SR.1885.

²³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.

проект резолюции, который был рекомендован Экономическим комитетом.

62. В резолюции 1830 (LV), озаглавленной «Целевые задания по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1975—1976 годов», Совет 1) представляет на рассмотрение и одобрение Генеральной Ассамблеи приводимый ниже проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, в соответствии с которой Мировая продовольственная программа должна пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь на положения пункта 4 своей резолюции 2805 (XXVI) от 14 декабря 1971 года о том, что с учетом результатов упомянутого выше пересмотра следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1974 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1975 и 1976 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая, что пересмотр Программы был осуществлен Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО на его двадцать третьей сессии и Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят пятой сессии,

рассмотрев резолюцию 1830 (LV) Экономического и Социального Совета от 18 октября 1973 года, а также рекомендации Межправительственного комитета,

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, оказываемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений, а также как средство удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. устанавливает на два года — 1975 и 1976 — целевое задание по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу в размере 440 млн. долларов, из которых не менее одной трети должно быть

внесено наличными и/или в виде услуг, и выражает надежду, что эти ресурсы будут существенно увеличены путем дополнительных взносов из других источников в знак признания обоснованности предполагаемого количества целесообразных заявок на проекты и возможности функционирования Программы на более высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также государства-члены или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1974 года;

4. *постановляет*, что с учетом результатов пересмотра, о котором говорится в резолюции 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи, следующая конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1977 и 1978 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1976 года».

2) *настоятельно призывает* государства—члены Организации Объединенных Наций, а также государства-члены или ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять необходимые меры по подготовке к объявлению взносов на шестой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

В. Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций

63. Экономический комитет рассмотрел пункт 11 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций) на своих 672-м и 674-м заседаниях²⁴. Комитету был представлен проект резолюции Соединенных Штатов Америки (E/AC.6/L.543).

64. На 672-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что делегация его страны просила внести этот пункт в повестку дня возобновленной пятьдесят пятой сессии,

учитывая острую нехватку продовольствия в мире, которая является серьезной проблемой, требующей принятия срочных мер.

65. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции E/AC.6/L.543, в соответствии с которой Совет в преамбуле отметил бы с озабоченностью сокращение мировых продовольственных запасов, происходящее в последнее время в результате роста потребления и стихийных бедствий; признал, что сложившееся положение неблагоприятно сказывается на экономической стабильности и требует осуществления соответствующего международного сотрудничества; признал, что созванная на широкой основе международная конференция позволила бы целиком сосредоточить внимание на рассмотрении связанных с этим проблем; напомнил, что Совет постановил в срочном порядке рассмотреть этот вопрос; а в постановляющей части рекомендовал бы Генеральной Ассамблее положительно решить вопрос о созыве в 1974 году Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения способов поддержания продовольственных запасов на надлежащем уровне и мобилизации усилий всех государств для борьбы с голодом и недоеданием, вызываемыми стихийными бедствиями; предложил Конференции ФАО на своей семнадцатой сессии рассмотреть в первоочередном порядке этот вопрос и представить свои соображения относительно такой конференции Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной пятьдесят пятой сессии и с этой целью просит Генерального директора ФАО принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы эта просьба была незамедлительно доведена до сведения государств — членов ФАО; постановил сразу же после получения запрошенных выше сообщений препроводить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии свои окончательные рекомендации, с тем чтобы помочь Генеральной Ассамблее сделать выводы в отношении пункта 105 ее повестки дня.

66. Два представителя, поддерживая в принципе предложение о созыве Всемирной продовольственной конференции, сделали оговорки в отношении предлагаемых сроков, приходящихся на год, на который уже запланировано проведение двух крупных конференций, в отношении финансовых последствий созыва конференции и в отношении смысла идеи экономической стабильности, о которой говорится в проекте резолюции. Идея коллективной экономической стабильности, по мнению этих двух делегаций, подразумевает настоятельную необходимость в усилиях по изменению международного положения таким образом, чтобы все страны могли развиваться в условиях мира и безопасности, не подвергаясь иностранному экономическому вмешательству. Предлагалось, чтобы расходы по созыву предлагаемой конференции по выполнению ее рекомендаций были покрыты за счет существ-

²⁴ E/AC.6/SR.672, 674.

вующих расходов на вооружение, составляющих 220 млрд. долларов. С этой целью необходимо возобновить усилия для скорейшего созыва конференции по разоружению в соответствии с любым решением, которое Генеральная Ассамблея может принять по этому вопросу на своей двадцать восьмой сессии. Часть финансовых ресурсов, необходимых для решения продовольственной проблемы, может быть найдена в результате принятия проекта резолюции Союза Советских Социалистических Республик, который представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии и в котором государствам — постоянным членам Совета Безопасности рекомендуется сократить свои военные бюджеты на 10 процентов и использовать часть высвобожденных таким образом средств на оказание помощи в целях развития (A/L.701).

67. Некоторые представители заявили, что созыв Всемирной продовольственной конференции — своевременный и насущный вопрос ввиду серьезного недостатка мировых продовольственных запасов. Важно, чтобы международное сообщество отыскивало более эффективные пути обеспечения человечества достаточными продовольственными запасами как на ближайшее время, так и на отдаленное будущее.

68. На 672-м заседании представитель Пакистана предложил устные поправки к проекту резолюции E/АС.6/L.543, в соответствии с которыми а) третий пункт преамбулы заменялся бы пунктом, в котором Совет заявит о своей надежде на то, что Всемирная продовольственная конференция осветит связанные с этим вопросом проблемы во всей их полноте; б) четвертый пункт преамбулы и пункт 1 постановляющей части были бы опущены; в) формулировка пунктов 2 и 3 постановляющей части изменена. В соответствии с новым текстом пункта 2 Совет будет просить Конференцию ФАО в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей семнадцатой сессии и представить свои замечания Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной пятьдесят пятой сессии и просить Генерального директора ФАО в срочном порядке довести эту просьбу до внимания государств — членов ФАО. В соответствии с пересмотренной формулировкой пункта 3 Совет постановит направить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии после получения доклада ФАО, о представлении которого содержится просьба в предыдущем пункте.

69. На том же заседании представитель Польши предложил устные поправки, в соответствии с которыми во втором пункте преамбулы слово «положение» заменяется словом «нехватка», а слова «экономической стабильности» заменяются словами «положение в некоторых странах».

70. На том же заседании представитель Алжира в устном порядке предложил добавить к преамбуле два пункта, в которых говорится, что Со-

вет считает, что международное сообщество должно приступить к принятию в безотлагательном порядке мер для исправления этого положения, включая создание продовольственных запасов и стабилизацию цен на продовольственные товары, и ссылается на недавнее решение четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире, относительно необходимости в созыве совместной конференции ФАО/ЮНКТАД на уровне министров для разработки программы международного сотрудничества. Представитель Алжира предложил также добавить к постановляющей части проекта резолюции пункт, в соответствии с которым Совет предложит также Генеральному секретарю ЮНКТАД представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии доклад о различных аспектах проблемы, входящих в его компетенцию, особенно об аспектах, касающихся торговли товарами, которые будут обсуждаться на конференции.

71. На 674-м заседании Председатель объявил, что проект резолюции (E/АС.6/L.543) и устные поправки к нему были сняты. Он информировал также Комитет о том, что в результате неофициальных консультаций между членами Комитета проект решения — который он зачитал — был представлен на рассмотрение Комитета. Комитет без голосования принял проект решения и поручил своему Председателю доложить Совету в устном порядке о рассмотрении Комитетом этого пункта.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

72. Совет на своем 1885-м заседании²⁵, заслушав устный доклад Председателя Экономического комитета о рассмотрении Комитетом пункта, без возражений принял проект решения, рекомендованный Комитетом (E/5436)²⁶, учитывая замечания, содержащиеся в докладе Экономического комитета. Два представителя высказали свои оговорки в отношении успешности, с которой Комитет обсудил решение, не выделив достаточного времени для консультаций и в нарушение правил процедуры, касающихся представления оценок финансовых последствий. При осуществлении решения следовало иметь в виду положения резолюций и решений о рационализации и улучшении методов работы Совета и Генеральной Ассамблеи.

73. В принятом решении Совет постановил: 1) рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии созвать в 1974 году под эгидой Организации Объединенных Наций Всемирную продовольственную конференцию; 2) просить Генерального секретаря, принимая во внимание замечания компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций,

²⁵ E/SR.1885.

²⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложение, пункт 11 повестки дня.*

представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии, через Экономический и Социальный Совет, доклад о созыве Всемирной продовольственной конференции; 3) предложить руководящим органам организаций системы Организации Объединенных Наций рассмотреть соответствующим образом в безотлагательном порядке этот вопрос и представить свои доклады Экономическому и Социальному Совету.

*
* *
*

74. Совет возобновил рассмотрение пункта на своем 1886-м заседании²⁷. На рассмотрении Совета находились его доклад о первой части обсуждения Советом данного пункта [A/9003/Add.1 (часть VI)], две записки Генерального секретаря (E/5441 и E/5442) и доклад Генерального секретаря (E/5443). На его рассмотрении находились также проект резолюции, внесенный Австралией, Алжиром, Бельгией, Боливией, Ганой, Гвинеей, Данией, Заиром, Индией, Индонезией, Италией, Йеменом, Канадой, Кенией, Ливаном, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Нигером, Новой Зеландией, Пакистаном, Перу, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Суданом, Тунисом, Турцией, Угандой, Федеративной Республикой Германии, Филиппинами, Францией, Швецией, Югославией и Японией (E/L.1574/Rev.1), и заявление об административных и финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции (E/L.1574/Rev.1/Add.1).

75. Представитель Соединенных Штатов Америки от имени авторов представил пересмотренный проект резолюции E/L.1574/Rev.1 и заявил, что этот проект является результатом обширных консультаций между заинтересованными сторонами и что поэтому он надеется, что данный проект будет принят путем согласованного мнения. Он устно внес изменение в четвертый пункт преамбулы пересмотренного проекта резолюции, в результате чего данный пункт гласит:

«принимая также с удовлетворением к сведению мнения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, высказанные 20 ноября 1973 года на семнадцатой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.»

Далее он изменил седьмой пункт преамбулы, заменив слова «надлежащими продовольственными запасами всех членов» словами «надлежащее производство и запасы продовольствия всем членам».

76. В проекте резолюции, рекомендованном для принятия Генеральной Ассамблеей и содержащемся в документе E/L.1574/Rev.1, представитель Соединенных Штатов изменил третий пункт преамбулы, заменив в английском тексте

слово «of» словом «in», а также пункт I постановляющей части, вставив перед словами «двух недель» слово «около».

77. Представитель Италии сообщил Совету о предложении его правительства провести Конференцию в Риме.

78. Многие представители высоко оценили дух сотрудничества и согласия, благодаря которым был представлен единый проект резолюции, в число авторов которого входит много делегаций.

79. Было также высказано мнение о том, что мировая продовольственная проблема затрагивает все страны, а не только развивающиеся. Кроме того, проблема продовольствия не относится исключительно к сельскохозяйственному сектору — она достигла столь большого масштаба, что затрагивает и другие области международного сотрудничества, в особенности торговлю. Была выражена надежда на то, что как ФАО, так и ЮНКТАД сыграют особую роль в подготовке Конференции и ее проведении.

80. Представитель Пакистана заявил, что после консультаций с авторами пересмотренного проекта резолюции было достигнуто согласие в отношении того, чтобы сохранить первоначальный текст третьего пункта преамбулы проекта резолюции, предназначенного для представления Генеральной Ассамблее, не заменяя слово «of» словом «in», как это предлагал представитель Соединенных Штатов Америки (см. выше, пункт 76).

81. Представитель Польши устно предложил добавить в конце первого пункта преамбулы проекта резолюции, предназначенного для представления Генеральной Ассамблее, слова «и международного экономического сотрудничества».

82. Проект резолюции (E/L.1574/Rev.1) с устными изменениями, внесенными представителями Соединенных Штатов, Пакистана и Польши, был принят Советом без голосования.

83. В резолюции 1831 (LV), озаглавленной «Всемирная продовольственная конференция», Совет постановил: 1) в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, изложенного ниже, создать межправительственный подготовительный комитет, открытый для членства всех государств — членов Организации Объединенных Наций, который должен будет представить Экономическому и Социальному Совету доклад о ходе своей работы; 2) рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

признавая, что основная задача Всемирной продовольственной конференции, на которой следует сосредоточить наибольшие усилия, состоит в изыскании путей и средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять конкретные меры

²⁷ E/SR.1886.

для решения мировой продовольственной проблемы в более широких рамках развития и международного экономического сотрудничества,

считая, что Всемирная продовольственная конференция предоставит членам возможность обсудить вопросы укрепления мировой продовольственной безопасности и усовершенствования чрезвычайной помощи,

признавая, что в первую очередь такая конференция должна уделить внимание дополнительным мерам по расширению производства продовольственных товаров, потребления и торговли в развивающихся странах,

напоминая, что главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своей четвертой Конференции, состоявшейся 5—9 сентября 1973 года в Алжире, призвали в срочном порядке созвать конференцию по продовольственным проблемам на уровне министров, проводимую совместно Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и напоминая далее о предложении Соединенных Штатов Америки созвать Всемирную продовольственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций²⁸,

1. *постановляет* созвать Всемирную продовольственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций продолжительностью около двух недель в ноябре 1974 года в Риме;

2. *рекомендует*, чтобы эта Конференция была межправительственной конференцией на уровне министров;

²⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 2124-е заседание.

3. *возлагает* на Экономический и Социальный Совет общую ответственность за Конференцию;

4. *просит* Генерального секретаря; по консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, назначить в возможно кратчайший срок Генерального секретаря Конференции и создать небольшой секретариат Конференции, используя, в частности, опыт и компетенцию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

5. *рекомендует*, чтобы при подготовке к Конференции должным образом учитывались рекомендации семнадцатой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и рекомендации директивных органов других организаций системы Организации Объединенных Наций относительно целей и задач Конференции, согласно просьбе, содержащейся в решении Экономического и Социального Совета от 18 октября 1973 года;

6. *предлагает* всем компетентным организациям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать в организации Всемирной продовольственной конференции;

7. *с признательностью принимает* предложение правительства Италии организовать проведение Конференции в Риме».

Глава VII

ПОМОЩЬ НАСЕЛЕНИЮ СУДАНО-САХЕЛИАНСКОГО РАЙОНА, КОТОРОМУ УГРОЖАЕТ ГОЛОД

84. На своем 672-м заседании²⁹ Экономический комитет рассмотрел пункт 9 повестки дня возобновленной пятьдесят пятой сессии Совета (Помощь населению судано-сахелианского района, которому угрожает голод). На его рассмотрении находилась записка Генерального секретаря (A/9178).

85. Представитель Франции заявил, что в результате консультаций с делегациями стран, которым непосредственно угрожает голод, он согласится на проект решения, в котором будет принято к сведению исследование Генерального секретаря при условии, что Генеральный секретарь своевременно представит Совету доклад о положении в судано-сахелианском районе, запрошенный в резолюции 3054 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи. Комитет принял проект решения без возражений.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

86. На своем 1885-м заседании³⁰ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5432)³¹ и принял без голосования рекомендованный Экономическим комитетом проект решения, в котором он принял к сведению записку Генерального секретаря (A/9178).

²⁹ E/AC.6/SR.672.

³⁰ E/SR.1885.

³¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная пятьдесят пятая сессия, Приложения, пункт 9 повестки дня.*

Глава VIII

ВЫБОРЫ

87. На своей возобновленной пятьдесят пятой сессии Совет провел выборы для заполнения вакансий в одной функциональной комиссии и в некоторых постоянных комитетах и других смежных органах.

88. На своем 1885-м заседании³² 18 октября 1973 года Совет избрал *a)* Перу в Комиссию по правам человека сроком на три года начиная с 1 января 1974 года; *b)* Федеративную Республику Германии в Комитет по науке и технике в целях развития сроком на три года начиная с 1 января 1974 года; *c)* Федеративную Республику Германии в Комитет по обзору и оценке сроком на четыре года начиная с 1 января 1974 года; *d)* Федеративную Республику Германии в Комитет по природным ресурсам со сроком полномочий, начинающимся с момента избрания и истекающим 31 декабря 1976 года.

89. На том же заседании Совет отложил до проведения своей организационной сессии в 1974 году избрание *a)* двух членов от африканских государств и одного члена от стран Западной Европы и других государств со сроком полномочий, начинающимся с момента избрания и истекающим 31 декабря 1976 года; пяти членов от африканских государств и одного члена от стран Западной Европы и других государств со сроком полномочий, начинающимся с момента избрания и истекающим 31 декабря 1975 года, в Комитет по науке и технике в целях развития; *b)* двух членов от африканских государств и четырех членов от стран Азии со сроком полномочий, начинающимся с момента избрания и истекающим 31 декабря 1976 года, в Комитет по обзору и оценке; *c)* одного члена от африканских государств сроком на три года начиная с момента избрания, истекающим 31 декабря 1976 года, в Комитет по программе и координации; *d)* утверждение членов Подкомиссии по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке.

³² E/SR.1885.

**ОРГАНИЗАЦИЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ
ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ**

90. Совет провел свою возобновленную пятьдесят пятую сессию 15, 16 и 18 октября и 11 декабря 1973 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

91. Вслед за вступлением в силу поправки к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея на своем 2152-м заседании 12 октября 1973 года постановила в качестве временной меры, которая позволила бы Совету провести свою возобновленную пятьдесят пятую сессию с полным участием дополнительно 54 членом, уполномочить дополнительных 27 членом сессионных комитетов Совета, уже выбранных Советом на 1973 год, продолжать работать в самом Совете в течение срока полномочий, начинающегося 12 октября и истекающего 31 декабря 1973 года (см. приложение II к настоящему докладу).

92. На своем 1881-м заседании 15 октября 1973 года³³, по предложению представителя Соединенных Штатов Америки, Совет постановил включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций». Повестка дня, утвержденная Советом для его возобновленной пятьдесят пятой сессии, приводится в приложении I к настоящему докладу.

³³ E/SR.1881.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ И ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ

ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ^а

1. Утверждение повестки дня.
2. Меры, которые должны быть приняты в связи со стихийным бедствием в Пакистане.

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ ^б

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклады Группы Всемирного банка.
3. Доклад Международного валютного фонда.
4. Доклад Совета по торговле и развитию.
5. Университет Организации Объединенных Наций.
6. Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами.
7. Специальные меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран.
8. Доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО — рекомендация в отношении целевого задания по взносам на 1975—1976 годы.
9. Помощь народам судано-сахелианского района, которым угрожает голод.
10. Прогнозирование запасов природных ресурсов — предложение и спрос.
11. Созыв Всемирной продовольственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций.
12. Выборы в:
 - a) Комиссию по правам человека;
 - b) Комитет по науке и технике в целях развития;
 - c) Комитет по обзору и оценке;
 - d) Комитет по природным ресурсам;
 - e) Комитет по программе и координации;
 - f) Рабочую группу по подготовке проекта нового международного правового документа или документов о ликвидации дискриминации в отношении женщин, созданную в соответствии с резолюцией 5 (XXIV), принятой Комиссией по положению женщин;
 - g) Подкомиссию по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке.

^а Утверждена Советом на его 1880-м заседании 17 сентября 1973 года.

^б Утверждена Советом на его 1881-м заседании 15 октября 1973 года.

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
И СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ

Дополнение

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА С 12 ОКТЯБРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1973 ГОДА *

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Алжир	1975 г.
Аргентина *	1973 г.
Барбадос *	1973 г.
Бельгия *	1973 г.
Боливия	1974 г.
Бразилия	1975 г.
Бурунди	1974 г.
Венгрия	1973 г.
Венесуэла *	1973 г.
Гаити	1973 г.
Гана *	1973 г.
Гвинея *	1973 г.
Дания *	1973 г.
Египет *	1973 г.
Заир	1973 г.
Индия *	1973 г.
Индонезия *	1973 г.
Испания	1975 г.
Италия *	1973 г.
Йемен *	1973 г.
Канада *	1973 г.
Кения *	1973 г.
Китай	1974 г.
Колумбия *	1973 г.
Ливан	1973 г.
Мадагаскар	1973 г.
Малайзия	1973 г.
Мали	1975 г.
Монголия	1975 г.
Нигерия	1973 г.
Нидерланды	1975 г.
Новая Зеландия	1973 г.
Пакистан *	1973 г.

* Вслед за вступлением в силу поправки к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея на своем 2152-м заседании 12 октября 1973 года постановила в качестве временной меры, которая позволила бы Совету провести свою возобновленную пятьдесят пятую сессию с полным участием дополнительно 54 членов, уполномочить дополнительных 27 членов сессионных комитетов Совета, уже выбранных Советом на 1973 год, продолжать работать в самом Совете в течение срока полномочий, начинающегося 12 октября и истекающего 31 декабря 1973 года. Звездочками обозначены страны, на которые были возложены такие полномочия.

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Перу *	1973 г.
Польша	1974 г.
Румыния *	1973 г.
Сенегал *	1973 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1974 г.
Соединенные Штаты Америки	1973 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1974 г.
Судан *	1973 г.
Тринидад и Тобаго	1975 г.
Тунис *	1973 г.
Турция *	1973 г.
Уганда	1975 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика *	1973 г.
Филиппины *	1973 г.
Финляндия	1974 г.
Франция	1975 г.
Чили	1974 г.
Швеция *	1973 г.
Шри Ланка *	1973 г.
Югославия *	1973 г.
Япония	1974 г.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 г.	Срок полномочий истекает 31 декабря
Австралия	Австралия	1974 г.
Австрия	Австрия	1976 г.
Алжир	Алжир	1976 г.
Аргентина	Аргентина	1974 г.
Боливия	Боливия	1976 г.
Бразилия	Бразилия	1976 г.
Венгрия	Венгрия	1974 г.
Венесуэла	Венесуэла	1976 г.
Габон	Габон	1974 г.
Гана	Гана	1976 г.
Гватемала	Гватемала	1976 г.
Гвинея	Гвинея	1974 г.
Греция	Греция	1974 г.
Египет	Египет	1974 г.
Заир	Заир	1976 г.
Индия	Индия	1976 г.
Индонезия	Индонезия	1974 г.
Ирак	Ирак	1974 г.
Иран	Иран	1974 г.
Италия	Исландия	1974 г.
Канада	Италия	1974 г.
Кения	Канада	1976 г.
Кувейт	Кения	1974 г.
	Кувейт	1974 г.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ (продолжение)

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 г.	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Ливийская Арабская Республика	Ливийская Республика	1976 г.
Малави	Малави	1976 г.
Малайзия	Малайзия	1976 г.
Мали	Мали	1976 г.
Нидерланды	Нидерланды	1974 г.
Норвегия	Норвегия	1974 г.
Пакистан	Пакистан	1974 г.
Перу	Перу	1976 г.
Польша	Польша	1974 г.
Руанда	Руанда	1976 г.
Румыния	Румыния	1976 г.
Сирийская Арабская Республика	Сирийская Арабская Республика	1976 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Союз Советских Социалистических Республик	1976 г.
Судан	Судан	1974 г.
Тринидад и Тобаго	Тринидад и Тобаго	1974 г.
Турция	Турция	1974 г.
Уганда	Уганда	1976 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика	1974 г.
Уругвай	Уругвай	1976 г.
Филиппины	Федеративная Республика Германии	1976 г.
Франция	Филиппины	1976 г.
Центральноафриканская Республика	Франция	1974 г.
Чили	Центральноафриканская Республика	1974 г.
Швеция	Чили	1976 г.
Шри Ланка	Швеция	1974 г.
Югославия	Шри Ланка	1974 г.
Ямайка	Югославия	1974 г.
Япония	Ямайка	1976 г.
	Япония	1976 г.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 г.а	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Австралия	Аргентина	1976 г.
Австрия	Белорусская Советская Социалистическая Республика	1974 г.
Алжир	Бельгия	1976 г.
Аргентина	Бразилия	1974 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Венесуэла	1976 г.
Бельгия	Гватемала	1974 г.
Бразилия	Демократический Йемен	1975 г.
Венесуэла	Египет	1974 г.
Гана	Заир	1976 г.
	Индия	1974 г.

^а На своем 1885-м заседании 18 октября 1973 года Совет отложил до своей организационной сессии в январе 1974 года выборы:

- i) двух членов от африканских государств и одного члена от стран Западной Европы и других государств сроком на три года, начинающимся 1 января 1974 года;
- ii) пять членов африканских государств и одного члена от стран Западной Европы и других государств со сроком полномочий, начинающимся с момента избрания и истекающим 31 декабря 1975 года.

КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 г.а	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Гватемала	Индонезия	1974 г.
Демократический Йемен	Иордания	1975 г.
Египет	Иран	1975 г.
Индия	Испания	1975 г.
Индонезия	Италия	1974 г.
Иордания	Канада	1975 г.
Иран	Кения	1974 г.
Испания	Колумбия	1975 г.
Италия	Мадагаскар	1976 г.
Канада	Монголия	1975 г.
Кения	Нидерланды	1975 г.
Колумбия	Новая Зеландия	1975 г.
Малави	Объединенная Республика Танзания	1976 г.
Мексика	Пакистан	1974 г.
Монголия	Перу	1974 г.
Нидерланды	Польша	1974 г.
Новая Зеландия	Румыния	1974 г.
Пакистан	Сьерра-Леоне	1976 г.
Перу	Сирийская Арабская Республика	1975 г.
Польша	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1974 г.
Румыния	Сенегал	1974 г.
Сенегал	Сирийская Арабская Республика	1974 г.
Сирийская Арабская Республика	Соединенные Штаты Америки	1974 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки	1976 г.
Соединенные Штаты Америки	Союз Советских Социалистических Республик	1974 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Тунис	1974 г.
Судан	Уругвай	1974 г.
Тунис	Федеративная Республика Германии	1976 г.
Уганда	Филиппины	1975 г.
Уругвай	Франция	1974 г.
Филиппины	Чехословакия	1976 г.
Франция	Чили	1976 г.
Центральноафриканская Республика	Швеция	1976 г.
Чили	Шри Ланка	1975 г.
Швеция	Югославия	1976 г.
Шри Ланка	Ямайка	1976 г.
Югославия	Япония	1976 г.
Ямайка		
Япония		

КОМИТЕТ ПО ПЕРЕСМОТРУ И ОЦЕНКЕ

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 и 1975 гг.б	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Австрия	Австрия	1977 г.
Аргентина	Аргентина	1975 г.
Бельгия	Бельгия	1977 г.
Боливия	Боливия	1977 г.
Бразилия	Бразилия	1975 г.
Венгрия	Венгрия	1975 г.
Венесуэла	Венесуэла	1977 г.
Гана	Гана	1975 г.
Гватемала	Гватемала	1977 г.
Гондурас	Гондурас	1977 г.

^б На своем 1885-м заседании 18 октября 1973 года Совет отложил до своей организационной сессии в январе 1974 года выборы двух членов от африканских государств и четырех членов от стран Азии сроком на четыре года, начинающимся 1 января 1974 года. На своем 1877-м заседании 8 августа 1973 года Совет постановил отменить выборы пяти членов от африканских государств на срок, истекающий 31 декабря 1973 года.

КОМИТЕТ ПО ПЕРЕСМОТРУ И ОЦЕНКЕ
(продолжение)

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 и 1975 гг. ^b	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Греция	Египет	1977 г.
Демократический	Заир	1977 г.
Иемен	Индия	1975 г.
Египет	Индонезия	1975 г.
Индия	Испания	1975 г.
Индонезия	Италия	1975 г.
Ирак	Канада	1977 г.
Испания	Колумбия	1977 г.
Италия	Мавритания	1975 г.
Иемен	Мадагаскар	1977 г.
Камерун	Малайзия	1977 г.
Кения	Мексика	1975 г.
Канада	Нидерланды	1977 г.
Колумбия	Норвегия	1975 г.
Ливан	Пакистан	1975 г.
Мавритания	Перу	1975 г.
Малайзия	Польша	1975 г.
Мексика	Сенегал	1975 г.
Нигерия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1977 г.
Нидерланды	Соединенные Штаты Америки	1975 г.
Норвегия	Союз Советских Социалистических Республик	1975 г.
Пакистан	Тунис	1975 г.
Перу	Турция	1975 г.
Польша	Украинская Советская Социалистическая Рес- публика	1975 г.
Сенегал	Федеративная Респуб- лика Германии	1975 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Филиппины	1975 г.
Соединенные Штаты Америки	Франция	1977 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Чехословакия	1975 г.
Тунис	Чили	1975 г.
Турция	Швеция	1975 г.
Уганда	Шри Ланка	1975 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	Югославия	1975 г.
Филиппины	Япония	1975 г.
Франция		
Чехословакия		
Чили		
Швеция		
Шри Ланка		
Югославия		
Япония		

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Членский состав 1973 г.	Членский состав 1974 г.	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Австрия	Австрия	1976 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Белорусская Советская Социалистическая Рес- публика	1974 г.
Болгария	Болгария	1975 г.
Венесуэла	Гана	1975 г.
Гана	Доминиканская Респуб- лика	1975 г.
Доминиканская Республика	Египет	1974 г.
Египет	Заир	1975 г.
Заир	Индия	1976 г.
Индия	Ирак	1975 г.
Ирак	Иран	1974 г.
Иран	Италия	1974 г.
Италия	Кипр	1976 г.
Ливан	Ливан	1976 г.
Маврикий	Нигерия	1974 г.
Мексика	Нидерланды	1975 г.
Нигерия	Никарагуа	1975 г.
Нидерланды	Норвегия	1974 г.
Никарагуа	Объединенная Респуб- лика Танзания	1976 г.
Норвегия	Пакистан	1976 г.
Объединенная Республика Танзания	Панама	1976 г.
Пакистан	Перу	1976 г.
Румыния	Румыния	1974 г.
Сенегал	Сенегал	1974 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1975 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1974 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Союз Советских Социалистических Республик	1976 г.
Тунис	Сьерра-Леоне	1976 г.
Турция	Тунис	1975 г.
Уганда	Турция	1975 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	Франция	1976 г.
Филиппины	Чили	1974 г.
Франция	Эквадор	1974 г.
Чехословакия		
Чили		
Швеция		
Шри Ланка		
Югославия		
Япония		

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ / ФАО
ПО МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЕ

Членский состав в 1973 году

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок полно- мочий исте- кает 31 де- кабря
Австралия	1973 г.	Аргентина	1975 г.
Венгрия	1974 г.	Индия	1974 г.
Дания	1974 г.	Индонезия	1975 г.
Кения	1973 г.	Канада	1974 г.
Норвегия	1975 г.	Нидерланды	1975 г.
Пакистан	1975 г.	Новая Зеландия	1973 г.

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1973 г.	Соединенные Штаты Америки	1974 г.
Судан	1975 г.	Тринидад и Тобаго	1974 г.
Того	1974 г.	Тунис	1975 г.
Турция	1974 г.	Уругвай	1973 г.
Япония	1975 г.	Федеративная Республика Германии	1973 г.
		Франция	1973 г.

Членский состав в 1974 году

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Венгрия	1974 г.	Аргентина	1975 г.
Дания	1974 г.	Индия	1974 г.
Ирландия	1976 г.	Индонезия	1975 г.
Малави	1976 г.	Канада	1974 г.
Норвегия	1975 г.	Нидерланды	1975 г.
Пакистан	1975 г.	Соединенные Штаты Америки	1974 г.
Судан	1975 г.	Сенегал ^с	1976 г.
Того	1974 г.	Тринидад и Тобаго	1974 г.
Турция	1974 г.	Тунис	1975 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1976 г.	Федеративная Республика Германии ^с	1976 г.
Чили	1976 г.	Франция ^с	1976 г.
Япония	1975 г.	Швейцария ^с	1976 г.

^с Избраны Советом ФАО на его пятьдесят первой сессии в ноябре 1973 года.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
